ሕያው

adj, fem. **ሕያውት ፡**, Pl. **ሕያዋን ፡** fem. **ሕያዋት ፡** 1) *vivus* , *vivens* Koh. 4,2; Koh. 9,4; Sir. 17,27; **ምድረ ፡ ሕያዋን ፡** Jer. 11,19; **ነገሠ ፡ ሕያዎ ፡** Prov. 1,12; **ሕያውኑ ፡ ዓዲሁ ፡ አቡነ ፡** Gen. 45,3; Gen. 45,26; Thren. 4,17; Ruth 1,19; **አምጣነ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ፡** Sir. 23,15; **እንዘ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ፡** Sir. 25,7; Sir. 30,5; Sir. 37,27; Tob. 5,3; **ኮሉ ፡ ሕያዋን ፡** Dan. 4,14; **ንሕነ ፡ ሕያዋን ፡** Ps. 113,27; Ps. 54,16; **ሕያዋነ ፡ ሕይወት ፡ ዘለዓለም ፡** Hen. 15,4; Hen. 15,6; **ኮነ ፡ ሕያው ፡** 4 Esr. 1,5; **ነፍስ ፡ እንተ ፡ ሕያውት ፡ ውስተ ፡ ማይ ፡** Lev. 11,10; **ደዋርህ ፡ ሕያዋት ፡** Lev. 14,4; **ኮሉ ፡ ሕያው ፡** Job 12,10; **ኮሉ ፡ ዘሕያው ፡** Sir. 16,30; Job 38,14; **እጎለ ፡ እመሕያው ፡** vid. sub **እጎል ፡**. Crebro de Deo: **ዘሕያው ፡ ለዓለም ፡** ὁ ζῶν εἰς τὸν αἰῶνα Sir. 18,1; Hen. 5,1; Matth. 16,16. Formula jurandi est: **ሕያው ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡** Ruth 3,13; Jer. 4,2; Jer. 16,14; **ሕያው ፡ አነ ፡ ከመ ፡** Jes. 49,18; Hez. 5,11; **ሕያው ፡ ነፍስከ ፡ ከመ ፡** Judith 12,4; 1 Reg. 25,26; et formula salutandi regis **ሕያው ፡ እግዚእየ ፡ ንጉሥ ፡ ለዓለም ፡** 3 Reg. 1,31; Dan. 2,4 (v. **ሕየው ፡**); Dan. 3,9; Dan. 5,10; Dan. 6,6. De rebus inanimatis: **እሳት ፡ ሕያው ፡** (cfr. Latinorum: *ignis vivit*) Hen. 71,5; Hen. 71,6. Nonnumquam **ሕያው ፡** reddi potest *superstes* , ut 1 Thess. 4,15. 2) *sanus* , *validus* , *salvus* , *incolumis* , *integer* : a) de hominibus: ὑγιαίνων Luc. 15,27; **ሕያውኑ ፡** ὑγιαίνει; Tob. 7,4; **ሕያው ፡ ውእቱ ፡** Tob. 10,6. b) de verbo: λόγος ὑγιής **ሕያው ፡ ነገር ፡** Tit. 2,8 rom. c) de vasis, vestibus aliisque hujus generis rebus: **ሕያዉ ፡ ለልብስ ፡** *pars vestis sana* Matth. 9,16; **ልብስ ፡ ሕያው ፡ ወዳጎን ፡** Herm. p. 104; de ollis: *invenit eas* **ድጎኖን ፡ ወሕያዎን ፡** *incolumes* , Gad. Lal. d) de cate Lev. 13,10 cfr. 13,14. – (Fem. **ሕያዊት ፡** pro **ሕያውት ፡** legitur Sx. Jac. 6).

TraCES en

ḥəyāw, fem. **ሕያውት ፡** *ḥəyāwt*, Pl. **ሕያዋን ፡** *ḥəyāwān*, fem. **ሕያዋት ፡** *ḥəyāwāt*

Grébaut

ሕያው ፡ *ḥəyāw*, Pl. **ሕያዋን ፡** *ḥəyāwān* «*vif*, *sain et sauf*» — **ዳጎና ፡** Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 29r. **ሕያውት ፡** *ḥəyāwt* fem. , Pl. **ሕያዋት ፡** *ḥəyāwāt* «*vive*, *saine et sauve*» — **ዳጎና ፡** Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 29r. Grébaut 1952, 62

Leslau

ሕያው ፡ *ḥəyāw* (fem. **ሕያውት ፡** *ḥəyāwt*) *alive*, *living*, *healed*, *whole* (unharmed), *safe and sound*; with suffix pronouns: **ሕያዋኒሆሙ·** *ḥəyāwānihomu they (who are) alive* **ሕያው ፡ ንጉሥ** *ḥəyāw nəguś long live the king*, vid. **ንጉሥ ፡** used in oaths, e.g. **ሕያው ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ** *ḥəyāw ʾəgziʾabəḥer kama as God lives*; **ሕያው ፡ አነ ፡ ከመ** *ḥəyāw ʾana kama as I live* Leslau 1987, 252a

Cross-references

for **እጎለ ፡ እምሕያው ፡** vid. **እጎል ፡** (Leslau)

Bibliography

Revisions
- Magdalena Krzyżanowska *added Gr and Les* on 15.6.2023
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 15.6.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added Les* on 15.6.2023
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016